



Zentrum für Kanadastudien

Universität Innsbruck

Herzog-Friedrich-Straße 3 | 6020 Innsbruck
T +43 (0) 512 / 507 – 2594 | F +43 (0) 512 / 507 – 9824
canada.centre@uibk.ac.at | www.uibk.ac.at/canada



ZiAS - Zentrum für Interamerikanische Studien (ZiAS)

Universität Innsbruck

Herzog-Friedrich-Straße 3 | 6020 Innsbruck
T +43 (0) 512 / 507 – 7073 | F +43 (0) 512 / 507 – 9490 7073
zias@uibk.ac.at | www.uibk.ac.at/zias



Frankreichschwerpunkt

Universität Innsbruck

Herzog-Friedrich-Straße 3 | 6020 Innsbruck
T +43 (0) 512 / 507 – 9087 | F +43 (0) 512 / 507 – 9824
france-focus@uibk.ac.at | www.uibk.ac.at/frankreichschwerpunkt



Südwind

Entwicklungspolitik Tirol

Leopoldstraße 2 | 6020 Innsbruck
T +43 (0) 512 / 58 24 18 | F +43 (0) 512 / 57 24 14
info@suedwind-tirol.at | www.suedwind-tirol.at

Wir bedanken uns bei:



Vizerektorat für Forschung
Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät

Coverbild: Alphonse, Fritzner. *Blue Beauty*. 1990. www.HaitianArt.com

© BfÖ 2010

HAITI

UN PAYS PERDU ENTRE L'EUROPE ET LES AMÉRIQUES?

EIN VERGESSENES LAND ZWISCHEN EUROPA UND DEN AMERIKAS?

A FORGOTTEN COUNTRY BETWEEN EUROPE AND THE AMERICAS?

02.-03. Dezember 2010



universität
innsbruck



SYMPOSIUM

DONNERSTAG, 02.12.2010

AULA
Innrain 52, Innsbruck

- 10:00 GRUSSWORTE
- 10:30 **DANY LAFERRIÈRE, Montréal**
Un art de vivre par temps de catastrophe
- 12:00 Mittagspause
- 14:00 **MARTINA KALLER-DIETRICH, Wien**
Zuckersüße Tragödie:
Hintergründe zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte Haitis
- 15:00 Kaffeepause
- 15:15 **GÉRALD ALEXIS, Québec**
Voodoo and Haitian Contemporary Art
- 16:15 Kaffeepause
- 16:30 **JEAN ROBERT SAGET, Haitianischer Botschafter in Berlin**
YOLANDE DREIHANN-HOLENIA, Haitianische Honorarkonsulin in Wien
JOHANNES CARNIEL, Hilfswerk Austria International
Im Gespräch zur aktuellen Situation Haitis

FREITAG, 03.12.2010

AULA

- 10:00 **GÉRARD LATORTUE, Paris**
Haïti: Its History, Potential and Future
- 11:00 Kaffeepause
- 11:15 **ROBERT CHAUDENSON, Paris**
Français et créole en Haïti:
parenté, concurrence et complémentarité
- 12:15 Mittagsbuffet
- 14:30 **FRANTZ VOLTAIRE, Montréal**
La présence culturelle haïtienne au Québec
- 15:30 Kaffeepause
- 15:45 **HANS CHRISTOPH BUCH, Berlin**
Haïti: Nachruf auf einen gescheiterten Staat

Die Vorträge in französischer Sprache werden ins Deutsche übersetzt

Rahmenprogramm

LESUNGEN

Donnerstag, 02.12.2010

LITERATURHAUS AM INN

Josef-Hirn-Str. 5, Innsbruck

- 19:00 **DANY LAFERRIÈRE**
L'énigme du retour
- 19:30 **ROSE-ANNE CLERMONT**
Buschgirl: Wie ich unter die Deutschen geriet
- 20:15 **LOUIS-PHILIPPE DALEMBERT**
L'autre face de la mer
- 20:45 **HANS CHRISTOPH BUCH**
Tanzende Schatten oder der Zombie bin ich

Die französischen Texte werden ins Deutsche übersetzt

FILME

Freitag, 03.12.2010

LEOKINO

Anichstr. 36, Innsbruck

- 18:00 **MUSIQUE MAËSTRO**
Haïti 2008; R: Frantz Voltaire; 55 min.; franz. Originalfassung mit engl. Untertiteln
- 19:30 **HAÏTIAN CORNER**
Haïti 1988; R: Raoul Peck; 98 min.; kreolische Originalfassung mit deutschen Untertiteln

eine gemeinsame Veranstaltung von

Südwind
Frankreichschwerpunkt
Zentrum für Kanadastudien
Zentrum für Interamerikanische Studien